

Wiedergutmachungsamt
beim Landgericht Hamburg
Hamburg 36

I

Bodansky,

Gisela geb. Weiss

Bevollmächtigter:

United Restitution
Office

Hannover

Kaulbachstr. 23

A

Z 6331

Bodansky, Gisela geb. Weiss

11693

Z 6331

Unterakten

Objekt

Fristen

Leitakte

Bodansky, Zirela geb. Weiss.
Hylling, Island.

1

List mit Hauptrolle
Rb. 10.047, 50

15 NOV 1954

an 1 W.K. 159/54.

2

3

4

5

6

Vertreter URO Hannover
Berliner Film.
Kolonialstr. 5

7

Vollmacht: H. D.

8

9

10

11. 5. 11
15. 9. 12

Landgericht Hamburg Wiedergutmachungskammer

Rückerstattungssache

Wiedergutmachungsamt
beim Landgericht Hamburg

I/2 6331

Geschäftsnummer:

(Bitte bei allen Antworten und Eingaben angeben)

Hamburg, den 23. März 1954
Sievekingplatz, Ziviljustizgebäude,
(Anbau) III. Stock, Zimmer 838
Fernsprecher: 35 1091

Beschluß

In der Rückerstattungssache

☒ Gisela Bodansky, geb. Weiss, Hylings, Island

Bevollmächtigter: ^{Antragsteller.} United Restitution Office, Hannover-Kleefeld,
Kaulbachstr. 23 (Akt. 2. USA/D/56)
Zustellungsbevollmächtigter:

gegen
das Deutsche Reich, gesetzlich vertreten durch die Freie und Hansestadt
Hamburg, Finanzbehörde, diese vertreten durch die
Oberfinanzdirektion Hamburg 13, Hartungstr. 5
Akt. 2. B510 - BV 413 b ^{Antragsgegner,}

Bevollmächtigter:

L.G. (W) 10 3000 3. 54 E 0708

wenden!

5. NOV

Weggelegt 19 54

- Aufzubewahren: - bis 19 55

- dauernd -

1 WiK 150 / 1954

I/2 6331

ist eine gütliche Einigung — über folgende Punkte — nicht zustande gekommen.

Betrifft: Umzugsgut (Hausrat)

Das Wiedergutmachungsamt verweist deshalb die Sache, soweit sie strittig geblieben ist, an die Wiedergutmachungskammer — Landgericht Hamburg (Art. 55 REG).

J a n n s e n
Amtsgerichtsrätin

Für richtige Ausfertigung:

Vollm.s.Bl.17

Justizangestellter als Urkunds-
beamter der Geschäftsstelle

WV

- 4. Nov. 1954



Termine:

~~14. 6. 11~~
~~15. 7. 12~~

Landgericht Hamburg / Wiedergutmachungskammer

Rückerstattungssache

Bodansky, Gisela

Berechtigte

Bevollmächtigte: *WRO*

Vollmacht Bl. / 7.
334 34

gegen

Deutsches Reich
(O.F.S. Nr. B 510 - BT 4136 -)

Bevollmächtigte

Rückerstattungs-
pflichtige

Vollmacht Bl.

Betr. Rückerstattung:

Wunzigsgin

Wertfestsetzung Bl.

Wunzigsgin
5. NOV 1954

L 150
LWiK / 1954

Weggelegt 19 *54*
- Aufzubewahren: - bis 19 *85*
- dauernd - *2*

217 6331

In cases where the space provided is insufficient a supplementary page, bearing the number of the paragraph and subparagraph, should be annexed.

Cet imprimé devra être rempli en double exemplaire et adressé au **Treuhänder der Amerikanischen, Britischen und Französischen Militärregierung für zwangsübertragene Vermögen, Berlin W 30, Nürnberger Straße 53-55.**

Au cas où l'espace prévu serait insuffisant, un feuillet supplémentaire portant le numéro du paragraphe et du sous-paragraphe auxquels il se rapporte devra être annexé.

Dieses Formular ist an den **Treuhänder der Amerikanischen, Britischen und Französischen Militärregierung für zwangsübertragene Vermögen, Berlin W 30, Nürnberger Str. 53-55, in doppelter Ausfertigung einzureichen.**

Wo die Spalten nicht ausreichen, ist ein zusätzliches Blatt unter Angabe der Nummer des Paragraphen und Absatzes beizufügen.

ANNEXE "C"
à l'ordre BK/O (49) 26

Anlage C
zur Anordnung BK/O (49) 26

Handwritten notes:
Antrag
auf
Anordnung

File

Central Claims Registry
Bad Nenndorf
B.A.O.R. 5

Reference to be quoted
in all communications.

26331

To :—Restitution Agency

19

The annexed Claim with relevant Declaration and correspondence to property at

is forwarded for action.

Your acknowledgement should be made on the form at the foot of this notification, which should be detached after completion and forwarded by return to this office.

Bestätigung an ZA

2. Sept. 1953

FORM C.C. 10

Aktenzeichen

-A/8507 -

In jedem Schriftwechsel
anzugebendes Aktenzeichen



Das Zentralamt für
Vermögensverwaltung
(20a) Bad Nenndorf

den 27. August

19 53

An das

Wiedergutmachungsamt beim Landgericht
H a m b u r g

Der in der Anlage beigefügte Antrag, der sich auf Vermögen in

Hamburg

bezieht, wird nicht ~~zur~~ ~~Bearbeitung~~ ~~über~~ ~~sandt~~ ~~Sicherungsmaßnahmen~~ ~~wurden~~ ~~von~~ ~~hier~~ ~~aus~~ ~~nicht~~ ~~eingeleitet~~.

Der Empfang ist auf dem anhängenden Vordruck zu bestätigen, der nach Unterzeichnung abzutrennen und hierher zurückzusenden ist.

Auf Anordnung:

W. L. Verw.-Angest.

-bitte wenden -

f) Employment
Profession
Beruf

g) Identity Card No.
No. de la Carte d'identité
Nr. des Personalausweises

h) If not dispossessed owner, state title to make claim
Si l'auteur de la demande n'est pas la personne spoliée, indiquer à quel titre la demande est faite
Wenn nicht früherer Eigentümer, Begründung des Anspruchs

Wenden!

This form should be completed in duplicate and forwarded to the Treuhänder der Amerikanischen, Britischen und Französischen Militärregierung für zwangsübertragene Vermögen, Berlin W 30, Nürnberger Straße 53-55.

In cases where the space provided is insufficient a supplementary page, bearing the number of the paragraph and subparagraph, should be annexed.

Cet imprimé devra être rempli en double exemplaire et adressé au Treuhänder der Amerikanischen, Britischen und Französischen Militärregierung für zwangsübertragene Vermögen, Berlin W 30, Nürnberger Straße 53-55.

Au cas où l'espace prévu serait insuffisant, un feuillet supplémentaire portant le numéro du paragraphe et du sous-paragraphe auxquels il se rapporte devra être annexé.

Dieses Formular ist an den Treuhänder der Amerikanischen, Britischen und Französischen Militärregierung für zwangsübertragene Vermögen, Berlin W 30, Nürnberger Str. 53-55, in doppelter Ausfertigung einzureichen.

Wo die Spalten nicht ausreichen, ist ein zusätzliches Blatt unter Angabe der Nummer des Paragraphen und Absatzes beizufügen.

APPENDIX "C"
to BK/O (49) 26

ANNEXE "C"
à l'ordre BK/O (49) 26

Anlage C
zur Anordnung BK/O (49) 26

**CLAIM FOR RESTITUTION OF PROPERTY WHICH HAS BEEN SUBJECT
TO TRANSFER IN ACCORDANCE WITH PARAGRAPH 7 OF BK/O (49) 26**

**DEMANDE DE RESTITUTION DE BIENS AYANT ETE
L'OBJET D'UN TRANSFERT (§ 7 du BK/O (49) 26)**

**Antrag auf Wiedererstattung von übertragenem Vermögen
gemäß § 7 der Anordnung BK/O (49) 26**

Location of Property

Situation des Biens

Ortsangabe

B e r l i n

a) Verwaltungsbezirk

Description of Person making Claim

Etat/Civil de la personne faisant la demande

Personalien des Ansprucherhebenden

a) Surname (in Block Capitals)

Nom (en capitales d'imprimerie)

Familiennamen (Blockchrift)

B o d a n s k y geb. Weiss

b) Christian Name(s)

Prénoms

Vorname(n)

Gisela

c) Address

Adresse

wohnhaft

H a y l i n g Island

d) Date and Place of Birth

Date et lieu de naissance

Geburtsdatum und -ort

e) Nationality

Nationalité

Staatsangehörigkeit

f) Employment

Profession

Beruf

g) Identity Card No.

No. de la Carte d'identité

Nr. des Personalausweises

h) If not dispossessed owner, state title to make claim

Si l'auteur de la demande n'est pas la personne spoliée, indiquer à quel titre la demande est faite

Wenn nicht früherer Eigentümer, Begründung des Anspruchs

Wenden I

I. IMMOVABLE PROPERTY
BIENS IMMEUBLES
Unbewegliches Vermögen

- a) Description of Property
Désignation des biens
Beschreibung des Vermögens
- b) Location of Property
Situation des biens
Ortsangabe
- c) Registration in Grundbuch or other Register
Inscription au Registre Foncier (Grundbuch) ou dans tout autre registre public
Eintragung im Grundbuch oder sonstigem Register
- d) State whether: 1. Confiscation was made without payment
2. Sold under duress
3. If the latter, what payment was made
Indiquer: 1. Si la spoliation a été effectuée sans contrepartie;
2. s'il y a eu vente forcée;
3. en ce dernier cas, quelle somme a été payée.
Ob 1. ohne Entgelt eingezogen?
2. zwangsverkauft?
3. wenn 2, welche Zahlung?
- e) Name and present address of person to whom transfer was made (if known)
Noms et adresses actuels de la ou des personnes en faveur desquelles le transfert a été effectuée (si elles sont connues)
Name und jetzige Adresse der Person, welcher das Vermögen übertragen wurde, falls bekannt
- f) Name and present address of present owner [if known, and different from e)]
Nom et adresse du propriétaire actuel [s'il est connu et s'il est distinct de la personne indiquée au § e)]
Name und jetzige Adresse des gegenwärtigen Eigentümers [falls bekannt und nicht mit dem in Abs. e) Erwähnten identisch]
- g) Any other relevant details
Autres renseignements utiles
Sonstige diesbezügliche Einzelheiten

II. MOVABLE PROPERTY
BIENS MEUBLES
Bewegliches Vermögen

- a) Description of Property
Désignation des biens
Beschreibung des Vermögens
- b) Location of Property
Situation des biens
Ortsangabe
- c) Registration (if any)
Inscription sur les registres publics (le cas échéant)
Registrierung, gegebenenfalls
- d) State whether: 1. Confiscation was made without payment
2. Sold under duress
3. If the latter, what payment was made
Indiquer: 1. si la spoliation a été effectuée sans contrepartie;
2. s'il y a eu vente forcée;
3. en ce dernier cas, quelle somme a été payée;
Ob 1. ohne Entgelt eingezogen?
2. zwangsverkauft?
3. wenn 2, welche Zahlung?
- 1) die Antragstellerin wohnte früher in Berlin-Wilmersdorf, Aschaffenburg Str. 6, Sie übergab im Mai 1939 der Firma Ludwig Zimmermann K.G. in Bln.-Wilmersdorf, Berliner Str. 145 einen 1,5 m Lift mit Hausrat im Werte von 10 047,50 RM zum Abtransport nach England. Die endgültige Anweisung konnte erst im August 1939 abgeben werden. Zufolge des Kriegsausbruchs war der Abtransport nicht möglich. Für den Transport sind am 24. Mai 1939 an die Firma Zimmermann 2 200,50 RM gezahlt worden.
- 2.) Auf dem Flugplatz Tempelhof wurden der Antragstellerin Schmucksachen im Taxwerte von 854,-- RM abgenommen.
- 3.) Sie hatte ein Bankkonto bei der Deutschen Bank in Höhe von 15.000,--
- 4.) Sie hatte bei der Magdeburger Lebensvers. eine Lebensvers., auf welche sie insgesamt 2.700,-- RM eingezahlt hatte.

- e) Name and present address of person or persons to whom transfer was made (if known)
 Noms et adresses actuels de la ou des personnes en faveur desquelles le transfert a été effectué (si elles sont connues)
 Name und jetzige Adresse der Person, welcher das Vermögen übertragen wurde, falls bekannt
- f) Name and present address of present owner [if known and different from e)]
 Nom et adresse du propriétaire actuel [s'il est connu et s'il est distinct de la personne indiquée au § e)]
 Name und jetzige Adresse des gegenwärtigen Eigentümers [falls bekannt und nicht mit dem in Abs. e) Erwähnten identisch]
- g) Name and present address of person or persons who may have knowledge of the present whereabouts of property
 Nom et adresses actuels de personnes pouvant avoir connaissance de l'endroit où se trouvent à présent les biens
 Name und jetzige Adresse der Person bzw. Personen, welche evtl. von dem jetzigen Ort des Vermögens Kenntnis haben, falls bekannt
- h) Any other relevant details
 Autres renseignements utiles
 Sonstige diesbezügliche Einzelheiten

Note

In the case of a claimant residing outside Germany, give full particulars of the person inside Germany to be nominated by him to accept service of legal papers and notices on his behalf. (If no such person is nominated by the claimant an agent will be appointed by the Restitution Authority on his behalf)

Note

Au cas où l'auteur de la demande réside hors d'Allemagne il doit fournir des renseignements détaillés sur une personne résidant en Allemagne, qu'il entend désigner pour recevoir en son nom tous documents officiels et toutes notifications. (Si l'auteur de la demande ne désigne personne, son représentant sera nommé d'office par les Autorités chargées des Restitutions).

Bemerkung

Wenn ein Ansprucherhebender außerhalb Deutschlands wohnhaft ist, sind ausführliche Angaben der von ihm ernannten innerhalb Deutschlands wohnhaften Person zu machen, welche beauftragt ist, juristische Dokumente und Bekanntmachungen entgegenzunehmen. (Falls der Ansprucherhebende keinen Vertreter ernannt hat, wird die Wiedererstattungsbehörde einen Sachverwalter in seinem Auftrag ernennen.)

Dr. Walther P e y s e r
 Rechtsanwalt u. Notar (32 22 49)
 Berlin-Charlottenburg, Bismarckstr. 61

Handwritten signature and initials

I/We certify that the above statement is true according to my/our knowledge and belief.
 Je certifie/Nous certifions que la déclaration ci-dessus est sincère et véridique à ma/notre connaissance.
 Ich -Wir versichere(n), die obige Erklärung nach bestem Wissen und Gewissen abgegeben zu haben.

Vollmacht wird nachgesehen.

Dr. Walther Peyser
 Rechtsanwalt u. Notar
 (1) Bln.-Charlottenbg. 4
 Bismarckstr. 61
 Ruf 32 22 49
 Postsch. Berlin 946 04
 Postsch. Kto. Bln.-West 3988

Signed
 Signature
 Unterschrift

gsz. Dr. Walther P e y s e r

Date
 Date
 Datum

26. Juni 1950

Es werden Ansprüche erhoben gegen

- 1.) die Firma Ludwig Zimmermann K.G.
- 2.) das Deutsche Reich,
- 3.) die Magdeburger Lebensversicherungsgesellschaft

Der Senator für Justiz

— Wiedergutmachungsämter —

Akt.-Z.: 43 WGA 441/57

Zoftr. Abtg. - Hb. 1 -

Berlin-Schöneberg, den 14. 5. 1952

A b s c h r i f t

**Der Treuhänder
der
Amerikanischen, Britischen und
Französischen Militärregierung
für zwangsübertragene Vermögen**

Original liegt in
43 WGA 441/57
558/cn

Berlin W 30, den 24. Februar 1951
Nürnberger Straße 53-55
Fernsprecher: 2400 11

Reg. Nr. C 1262/B

Journ. Nr. A. L. 6.001/51

Au das

Wiedergutmachungsamt

Berlin

43 WGA 441/57
558/cn

Betr.: Zuleitung eines Rückerstattungsanspruches gemäß Art. 53 des Rückerstattungsgesetzes vom 26. 7. 49 — BK/O (49) 180.

1. Antragsteller bzw. Berechtigter auf Grund des Anspruches vom

Gisela B o d a n s k y geb. Weiss,

Hylings, Island,

fr. Berlin-Wilmersdorf, Aschaffenburg Str. 6

Bevollmächtigter: R.A. Dr. Walther P e y s e r
Berlin-Charlottenburg, Bismarckstr. 61

vollm. Hb. 3 in 43 WGA 558/57

2. Derzeitiger Eigentümer oder Besitzer des Vermögens:

St. Reif

3. Beanspruchtes Vermögen:

*Lipp 1, 5 m mit Garten im Westen von 10.047, 50 RM,
Konto Deutsche Bank 15.000.
Vfr. Fa. Ludwig Zimmermann K.G., Bln.: Wilmersdorf, Berliner
Str. 145, im Mai 1939 für Abstrich auf Jugland übergeben.*

27/5-12

Es werden Ansprüche erhoben gegen

- 1.) die Firma Ludwig Zimmermann K.G.
- 2.) das Deutsche Reich,
- 3.) die Magdeburger Lebensversicherungs-

4. Ungerechtfertigte Entziehung durch: ---

a) Staats- oder Verwaltungsakt ---

b) erzwungenen Vertrag

5. Das unter 3 benannte Vermögen ist auf Grund des Gesetzes Nr. 52, Art. 1, 2 der Militärregierung unter Vermögensbeaufsichtigung gestellt. (Akt.-Zeichen ZG Nr.).

6. Bemerkungen: Die ~~hier~~ vorhandenen Akten des ehem. Oberfinanzpräsidenten Berlin-Brandenburg über entzogene Vermögenswerte haben d s
Az.: O 5210 - 47/42 (Gisela Bodanski)
Vollmacht vom 18.10.1950
Antrag vom 26.6.1950 m. 2 Blatt

7. Anzahl der Anlagen:

8. Ich bitte um Empfangsbestätigung auf anhängendem Vordruck.

gez. S c h w e i g

Der Senator für Justiz

— Wiedergutmachungsämter —

Berlin-Schöneberg, den 14. 5. 1952

Akt.-Z.: 43 WGA 441/57

Topf. Abz. - Kel. 1 -

V.

- 1. Zustellung mit Vordruck Nr. 2 an:
 - einrücken wie Ziffer. 2 des Eingangs Blatt 1 —
 - Senator für Finanzen — Hauptvermögensverwaltung —

*Lehr. 1, 5 m Liff mit
Landesrat im Namen von
10.047, 50 RM.
Ungew. d. F. d. Ziffer 1
- mit. am 43/558/57
Kel. 2 R. Ziff. 1 von [Ort].*

- 2. Ersuchen an das Amtsgericht, Grundbuchamt,
wegen Rückerstattungsvermerk nach Vodr. 11a, 11 b

- 3. Ersuchen an A. G. um Übersendung einer begl. Abschrift des Grundbuchblattes mit den Rötungen.

Die Kosten gehen zu Lasten des Antragstellers, vertreten durch

.....
(Name) (Anschrift)

- 3a Empfangsbestätigung an Treuhänder

- 4. Ersuchen an

— mit Vodr. 7, 8

- a) Kaufvertrag
- b) Handelsregister-Auszug
- c) Nachweis der Aktiv-Legitimation (Erbschein usw.) einzureichen
- d) binnen einer Frist von einen in Deutschland wohnhaften Zustellungsbevollmächtigten zu benennen. Nach Ablauf der Frist wird das WGA einen Zustellungsbevollmächtigten ernennen. Es ist notwendig, alle Personen anzugeben, die als Mieter, Pächter der entzogenen Vermögensgegenstände oder als sonstige Berechtigte in Betracht kommen.

- 5. Wv. nach *2 Mon.*

S. 8.

Z. Kank
Gef. 1 m/Beh.
Abges.

21/5 - Be

h. n. 558/51

DER SENATOR FÜR FINANZEN
Sondervermögensverwaltung

Berlin W 30, den 18. Juli 1952
Nürnberger Str. 53/55
Tel. 24 00 11 App. 251

FIN III-SVermög II/A 5
- 2414 E - 43 WGA 441/51 -

Wiedergutmachungsämter
von Berlin
21. JULI 1952
WGA /

An die
Wiedergutmachungsämter von Berlin

Berlin - Schöneberg

Betrifft: Rückerstattungsverfahren Gisela B o d a n s k y
geb. Weiss ./.. Deutsches Reich.

- Lift mit Hausrat im Werte von 10.047,50 RM -

Anlage: 1 Durchschlag

Die Bekanntgabe der Anmeldung enthält keine ausreichenden Angaben, die mir als Grundlage für die Durchführung von Ermittlungen nach dem Verbleib des beanspruchten Hausrats dienen könnten. Die Anspruchstellerin führt weder die zurückverlangten Vermögensgegenstände in der Weise auf, daß ihre Identifizierbarkeit möglich ist, noch legt sie dar, auf welche Weise sie aus ihrem Vermögen durch eine ungerechtfertigte Entziehung in das Vermögen eines der von mir zu vertretenden Rechtsträger gelangt sind.

Ich kann deshalb ohne die Auswertung der zur Zeit bei der IRSO befindlichen OFF-Akten keine abschließende Erklärung abgeben. Nach Einsichtnahme in diese von mir bei der IRSO angeforderten Vorgänge werde ich zu dem vorliegenden Anspruch Stellung nehmen.

Zur weiteren Klärung des Sachverhalts muß ich unter Berufung auf Art. 29 Rückerstattungsanordnung die Anspruchstellerin bitten, die einzelnen beanspruchten Gegenstände aufzuführen und Einzelheiten über den Entziehungsvorgang darzulegen.

Vorsorglich erhebe ich gegen den geltend gemachten Anspruch Widerspruch.

Y.
1) Einverf. z. Pulling,
wofür an RA. Peysen.
2) In 2 Mon. 2577.52

Im Auftrage
Brodowski

Z. Kanzl.
Gef. 1
Abges. 29/7. 52
Kze.

538/51

6

Der Senator für Finanzen
Sondervermögensverwaltung
Fin III - SVer mög. II/ A 5

Berlin W 15, den 29. Januar 1953
Kurfürstendamm 193-194
Tel. 91 02 11 App. 318

2414 E - 43 WGA 441/51

Wiedergutmachungsamt
von Berlin
31. JAN 1953
WGA 1

An die
Wiedergutmachungsämter von Berlin
Berlin - Schöneberg

Betrifft: Rückerstattungsverfahren Gisela B o d a n s k y
geb. Weiss ./.. Deutsches Reich
- Lift mit Hausrat im Werte von RM 10.047.50 -
Bezug: Dortige Erinnerung vom 12.1.1953.
Anlage: 1 Durchschrift.

Auf die dortige Erinnerung an Begründung mei-
nes Widerspruchs vom 18.7.1952 teile ich mit, dass mir
die OFF-Akten bislang nicht zugänglich gemacht worden
sind. Ich habe sie erneut bei der Hicog angefordert.
Nach Auswertung der angeforderten OFF-Akten werde ich
zu dem Anspruch unaufgefordert weiter Stellung nehmen.

Gleichzeitig darf ich die Anspruchstellerin
an die Erledigung meines im Schriftsatz vom 19.7.1952
gemäss Art. 29 der Rückerstattungsanordnung gerichteten
Auskunftsersuchens erinnern.

V.
1) Rückgabe von Rd. Payer
für Auskunft in Ballung
näher.
2) In 2 Mon.

Im Auftrage :
Dr. Franke

1574.53

8/2. 53 J.B.

L. Kanzl
Gef. 1
Abges.

9/2.
Be.

Der Senator für Finanzen
Sondervermögens- u. Bauverwaltung
Fin III - S Vermög. II/A 5

i. 5587/57
7
Berlin W 15, den 7. April 1953
Kurfürstendamm 193-194
Tel. 91 02 11 App. 318

2414 E - 43 WGA 441/51

Wiedergutmachungsausschuss
von Berlin

10. APR 1953

WGA ___ / ___

An die
Wiedergutmachungsausschüsse von Berlin
Berlin - Schöneberg

Betrifft: Rückerstattungsverfahren Gisela B o d a n e k y
geb. Weise ./.. Deutsches Reich
- Lift mit Hausrat im Werte von RM 10.047.50 -

Bezug: Dortige Verfügung vom 12.1.1953.

Anlage: 1 Durchschrift.

Den einschlägigen OCP-Akten ist zu entnehmen,
dass im Hamburger Freihafen ein Lift Umzugsgut für die
Antragstellerin lagerte und dass die Staatspolizeileit-
stelle Hamburg mit der Versteigerung dieses Umzugsguts
beauftragt worden war. Weitere Unterlagen sind in den
Akten nicht vorhanden.

Eine ungerechtfertigte Entziehung unterstellt,
würde ein Rückerstattungsanspruch nach der Berliner Rück-
erstattungsanordnung gleichwohl nicht geltend gemacht
werden können, weil die Entziehung in Hamburg, d.h. ausser-
halb des Geltungsbereichs der Berliner Rückerstattungs-
anordnung, der nach ständiger Rechtsprechung der West-
berliner Wiedergutmachungskammern und auch des Kammer-
gerichts sich lediglich auf die drei Westsektoren von
Berlin erstreckt, stattgefunden hat.

Ich sehe mich daher zu meinem Bedauern genö-
tigt, nunmehr Zurückweisung des Anspruchs mangels schlüssi-
ger Begründung zu beantragen.

- V.
1) Entschff. von Rd. Seyser zur Kenntnis.
Wohnfallau aufein, die Abgaben der
Kauf von dem Zufd. zurück Weibst,
Entziehung von dem zupäandige WZ Gut
Hamburg über das Justizverwaltungsdamt Bad Nauendorf
~~...~~ zu beantragen.

Im Auftrage :

[Handwritten signature]

2) Zu 3 Mon.

15/4.53

Z. Kanzl.
Gef.
Abg.

16/4.53

25/7 53

Abschrift

Gisela Bodansky-Trauer
Gen/Man/B

Wiedergutmachungsamt
von Berlin
VOLLMACHT
U-----



UNITED RESTITUTION OFFICE
BERLIN-WILMERSDORF • HELMSTEDTERSTRASSE 5 • TEL. 87 34 66
TELEGRAMMADRESSE: UROCLAIMS BERLIN

30. JUNI 1953

Bei Rückantwort bitte angeben:

BERLIN, 26.6.1953
EB/K

WGA 1

R 1386

In der
Rückerstattungssache Gisela Bodansky-Trauer

gegen
Deutsches Reich
43 WGA 441/51
- Lift -

Sie wünschen Angabe Ihres Aktenzeichens,
bitte geben Sie auch unser Aktenzeichen an.

zeigen wir an, dass wir die Antragstellerin an Stelle des verstorbenen Rechtsanwalts Dr. Peyser vertreten. Vollmacht wird nachgereicht. Auf die an RA Dr. Peyser gerichtete Verfügung vom 15.4. beantragen wir:

Abgabe der Sache an den Treuhänder zwecks Weiterleitung an das zuständige Wiedergutmachungsamt Hamburg über das Zentralmeldeamt in Bad Nendorf.

*Abgabe an RA mit der Bitte um
Schlüsselung des Akten an
HGA Gahrung
G. G.*

An die
Wiedergutmachungsämter

Berlin-Schöneberg
Badensche Str. 52

Bellers
(Bellers)

*St. Meyer
pt. 1+2
7/12.52.*

unterschrift

Sie richtige Abgabe



Ort und Datum

als Urkundsbearbeiter

17

Abschrift

Gisela Bodansky-Trauer
Gen/Man/B

VOLLMACHT



Wiedergutmachungsamt
beim Landgericht Hamburg

Hamburg 36, den 15.9.1953
Sievekingplatz, Ziviljustizgeb. (Anbau)
III. Stock, Zim. 837 a — Telefon 35 17 31

Aktenzeichen: I Z 6331-1-

An die *Off. Hamb. als Zinst. Ber.*
der Finanz. Hansestadt Hamburg — Finanzbehörde —

Ausgefertigt am 17.9.1953 La.
Gelesen im m. Best.
Abgesandt am 18.9.53

Hamburg 36/5

1. Wegen des von

Gisela Bodansky, geb. Weiss, Hylings, Island

als Rechtsnachfolger des — der *G*

vertreten durch *United Rent. Office, Berlin - Wilh. Reberstedterstr. 5*

geltend gemachten Anspruchs wegen Entziehung des — der — umstehenden — Vermö-
genswerte wird das förmliche Rückerstattungsverfahren eröffnet.

- 2. Der Anspruch wird Ihnen gemäß Art. 53 Abs. 1 Satz 3 REG. bekanntgegeben.
 - 3. Falls Sie der Rückerstattung widersprechen oder ihr nur unter bestimmten Voraussetzungen zustimmen wollen, müssen Sie das binnen 2 Monaten nach Zustellung dieses Schreibens erklären. Eine solche Erklärung wäre in 3 facher Ausfertigung einzureichen. Auch wenn Sie sich schon früher geäußert haben, so ist die neuerliche Abgabe einer Erklärung nicht entbehrlich.
- Falls innerhalb der vorbezeichneten 2-Monatsfrist keine solche Erklärung von Ihnen eingeht, kann das Wiedergutmachungsamt die tatsächlichen Behauptungen des Antragstellers als richtig ansehen und wird dementsprechend möglicherweise im Sinne des Antragstellers entscheiden.

gez.

15.9.53

Beglaubigt:

[Signature]
[Date]

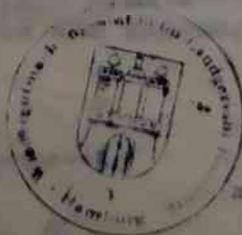
Justizangestellter

Formular II B/R
LG. ZP. (W) Nr. 12 6003 3, 52 E0708

Unterschrift

Sie richtige Unterschrift

Ort und Datum



als Urkunde...

Berlin, 17. April 1952
Karl-Liebknecht-Str. 10
10179 Berlin

17. April 1952
Karl-Liebknecht-Str. 10
10179 Berlin

Wiederholung
von Seite
10 APR 1952
WGA

1 Lift 1,5 m. mit Hausrat.
Rb. 10.047.50

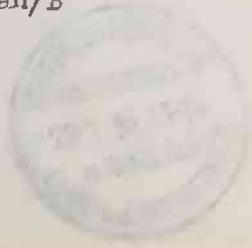
(Akt. 2. des Off. Berlin-Brandenburg: 05210-4742.)

17

Abschrift

Gisela Bodansky-Trauer
Gen/Man/B

VOLLMACHT



Wiedergutmachungsamt
beim Landgericht Hamburg

Hamburg 36, den 15.9.53
Sievekingplatz, Ziviljustizgeb. (Anbau)
III. Stock, Zimmer 837a, Telefon: 35 17 31

Aktenzeichen 7 Z 6331-1-
(Bitte bei allen Eingaben angeben)

*United Rest. Office.
Blu - Wilim.
Kellnerstr. 5.*

Ausgefertigt 17.9.1953 La.
Gelesen
Abgelesen 18.9.53

Nachfolgendes Schreiben ist für *Gisela Bodansky, geb. Weiss, Nylinz*
Wooden des - der Genannten
bestimmt. Es wird Ihnen als *den* - die Genannte zu handeln, ~~ist bereits nachgewiesen~~
zugestellt. Ihre Befugnis für ~~den~~ - die Genannte zu handeln, ~~ist bereits nachgewiesen~~
- muß noch nachgewiesen werden.

- 1. Wegen des von Ihnen ~~für den~~ durch Sie vertretenen *s.o. R. 1386*
geltend gemachten Anspruchs wegen Entziehung des - der folgenden Vermögenswerte
wird das förmliche Rückerstattungsverfahren eröffnet.

*1. Lief. mit Hausrat
Rb. 10.04.50*

- 2 Der Anspruch ist gemäß Art. 53 Abs. 1 REG der *Off. Hamb. als Länd. Bev.*
der G. n. Hausrat Hamb. Finanzbehörde Hamb. 13

bekanntgegeben worden. ~~Er wird noch den aus dem Grundbuch ersichtlichen dinglich~~
~~Berechtigten bekanntgegeben werden.~~ Nach Art. 53 Abs. 1 Satz 2 REG haben Sie das
Recht, die Einbeziehung weiterer Personen in das Verfahren zu beantragen. Falls Sie
von diesem Recht Gebrauch machen, wird der Anspruch auch diesen Personen be-
kanntgegeben werden.

Formular VI
L.G. Vordr. (W) Nr. 6 (5000, 1. 52)

*PK
9.9.53*

Unterschrift

Sie richtige Abgabe

Ort und Datum



als Urkundbeamter *und Geschäftsstelle*

3. Mit der Bekanntgabe des Anspruches sind die Zustellungsempfänger zugleich aufgefordert worden, sich binnen 2 Monaten zu erklären. Soweit Erklärungen innerhalb der 2-Monatsfrist nicht eingehen, kommt in Frage, daß das Wiedergutmachungsamt dem Rückerstattungsantrag nach Art. 54 Abs. 1 REG stattgibt. Das wäre allerdings nur möglich, wenn der Antrag schlüssig begründet wäre. Es empfiehlt sich deshalb, daß Sie schon jetzt – soweit nicht bereits geschehen – die Tatsachen bezeichnen, auf die Sie Ihren Anspruch stützen wollen, und die beabsichtigten Anträge mitteilen. Insbesondere bedürfen folgende Punkte der Klärung:

Es wird um Einreichung der Vollmacht gebeten.

4. Sie haben dem Wiedergutmachungsamt bisher keinen in Deutschland ansässigen Vertreter benannt. Das Wiedergutmachungsamt ist nicht in der Lage, von sich aus einen Vertreter zu benennen. Es könnte allerdings gemäß Art. 50 Abs. 3 Satz 2 REG einen Zustellungsbevollmächtigten benennen und wird dies auch tun, wenn Sie nicht aufgrund dieses Schreibens einen Bevollmächtigten oder mindestens einen Zustellungsbevollmächtigten bestellen. Der vom Wiedergutmachungsamt bestellte Zustellungsbevollmächtigte würde aber lediglich für Sie bestimmte Schriftstücke entgegenzunehmen haben; dagegen nicht in der Lage sein, Ihre Interessen wahrzunehmen.
5. Um Ihren Anspruch zu sichern, hat das Wiedergutmachungsamt das Grundbuchamt um Eintragung eines Rückerstattungsvermerks im Grundbuch (Art. 55 Abs. 4 REG) ersucht.
6. Sie wollen alle Eingaben in 3-facher Ausfertigung einreichen.

~~gez.~~

Beglaubigt:

15.9.53 js

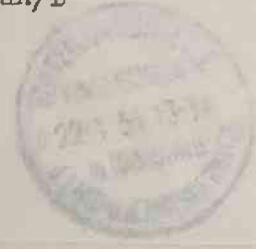
Justizangestellter

17

Abschrift

Hamburg 15, am 24. September 1953
Gisela Bodansky-Trauer
Gen/Man/B

An das
Wiedergutmachungsamt
beim Landgericht
H a m b u r g
V O L L M A C H T
u-----



United Restitution Office

Telegrammadresse: ...

Please quote our reference ...

United Restitution Office
Kaulbachstraße 23
Telefon 50256
Gen/Man/B

Telegrammadresse: ...

Please quote our reference,
give our file number



24.9.53
/Hg.

An das
Wiedergutmachungsamt
beim Landgericht
H a m b u r g

dort. Aktenz. unbekannt.

Betr.: Gisela Bodansky-Trauer, 1223 Colgate Ave., New York 59, N.Y.

Vom Zentralamt in Bad Nenndorf wird mit Schreiben vom 27.8.53
-Aktenzeichen: A/8507- mitgeteilt, daß die auf Veranlassung des
Berliner Wiedergutmachungsamts dorthin übersandte Akte

43 WGA 441.51 (-1 Lift mit Umzugsgut-)

an das Wiedergutmachungsamt in Hamburg weitergeleitet worden ist.

Wir bitten, in den Akten zu vermerken, daß die Antragstellerin
jetzt von uns vertreten wird und uns das Aktenzeichen des Wieder-
gutmachungsamtes Hamburg anzugeben.

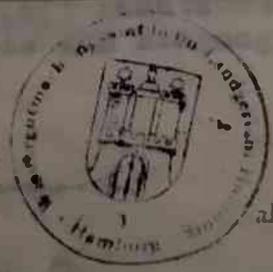
25. SEP 1953
mit Anlage

(Signature)
(Dr. W. Blumberg)

Unterschrift

Für richtige Abgabe

Ort und Datum



als Urkundeneingangsstelle

Hamburg 13, den 19. Januar 1954

An das
Wiedergutmachungsamt
beim Landgericht Hamburg
H a m b u r g 36
Sievekingplatz



(dreifach)

Betr.: Rückerstattungssache Gisela Bodansky (Bordansky)
geb. Weiss ./.. Deutsches Reich
Bezug: Dort.Schreiben vom 24.11.1953 Az.: I/2 6331 - 1 -
Anlg.: 2 Abschriften des Versteigerungsprotokolls

Umzugsgut (Hausrat):

Nach den hier vorliegenden Aktenunterlagen ist das im Hamburger Freihafen eingelagert gewesene Umzugsgut der Frau Gisela Bodansky von der ehemaligen Geheimen Staatspolizei beschlagnahmt und durch das Gerichtsvollzieheramt am 5. Mai 1942 versteigert worden.

Zwei Abschriften des Versteigerungsprotokolls werden anliegend zur Kenntnismahme übersandt.

Der Versteigerungserlös betrug lt. Protokoll RM 2.392,-- brutto. Unter Berücksichtigung der von den hiesigen Wiedergutmachungsbehörden in ständiger Praxis angewandten Bewertungsrichtlinien errechnet sich der damalige Zeitwert des entzogenen Umzugsgutes auf RM 3.588,-- (1 1/2-fach des Bruttoversteigerungserlöses).

Gegen einen RM-Feststellungsbeschuß in dieser Höhe werden keine Einwendungen erhoben.

Entziehungszeitpunkt: 5.5.1942.

Die Erfüllung des Anspruchs richtet sich nach der künftigen gesetzlichen Regelung der Reichsverbindlichkeiten.

Wie die Antragstellerin zu dem Betrag von RM 10.047,50 kommt, hat sich noch nicht aufklären lassen. Eine Anfrage in Berlin ist noch nicht beantwortet worden. Es wird anheimgegeben, die Sache bis zum Eingang der Antwort zurückzustellen.

7
1/2 B an URO-Kammer
mit Anlage
u. d. Bitte um H.

2) meine Frist 1 Monat, (meine Antwort
von Off.)

Im Auftrag

Rust
(Kuhfuß)

27.1.54
14

27. Feb. 1954
Vorgelegt - nach Fristablauf - aus

RM 29.1.54

Ausgefertigt am 27.1.54
Gelesen am 28.1.54

[Signature]

Abschrift

G e r l a c h

Gerichtsvollzieher

Geschäftsnummer:

56 D.R. Nr. 16/42

Hamburg, den 5. Mai 1942

(Lgb.D.Nr. 68/42)

Auf Antrag der Geheimen Staatspolizei, Staatspolizeileitstelle,

H a m b u r g

i/Sa. Umzugsgut der Gisela Sara B o r d a n s k y ,
(Akt.-Zeichen: II B 2 - 724/42)

ist auf heute Termin zur öffentlichen Versteigerung
in den Versteigerungshallen der Gerichtsvollzieherei, Drehbahn 36,
anberaumt.

Zeit und Ort der Versteigerung sind unter allgemeiner Bezeichnung der zu versteigernden Sachen durch Veröffentlichung im hiesigen "Hamburger Fremdenblatt", "Hamburger Anzeiger", "Hamburger Tageblatt" öffentlich bekannt gemacht worden.

Nachdem sich eine Anzahl kauflustiger Personen eingefunden hatte, wurde diesen eröffnet :

1. Die zur Versteigerung gelangenden Gegenstände werden freiwillig verkauft.
2. Bei der Versteigerung kommt der Vertrag erst mit dem Zuschlag zustande. Ein Gebot erlischt, wenn ein Übergebot abgegeben oder die Versteigerung ohne Erteilung des Zuschlags geschlossen wird. Dem Zuschlag an den Meistbietenden geht ein dreimaliger Aufruf voraus.
3. Die Ablieferung der zugeschlagenen Sache an den Meistbietenden erfolgt sofort nach erteiltem Zuschlage gegen bare Zahlung.
4. Wird das Kaufgeld nicht sogleich bezahlt, so wird die betreffende Sache anderweitig versteigert; der Meistbietende wird zu einem weiteren Gebote nicht zugelassen, er haftet für den etwaigen Ausfall; auf den Mehrerlös hat er keinen Anspruch.
5. Der Meistbietende hat ein Kavelingsgeld in Höhe von 15% des Kaufpreises zu zahlen.

Sodann wurde mit der Versteigerung verfahren wie folgt :

D. 68. Bordansky

Nr.	Bezeichnung des Gegenstandes	Name des Erstehers	Meistgebot		Kav. Geld 15 %	Bemerkungen
			M	Pf		
1	1 Lift	--	--	--		s. am Schluß d. Protokolls
2	ca. 20 Bücher	Hühnken	4.--		-,60	
3	div. Metallgegenstände	Bökmann	5.--		-,75	
4	1 Posten Bilder	Pirsch	2.--		-,30	
5	div. Vasen etc.	Graff	4.--		-,60	
6	1 Posten Glasuntersätze	Lück	4.--		-,60	
7	1 Spiegel, div. Bilder- rahmen	Mäke, Steind. 85	5.--		-,75	
8	1 Koffer m. div. Kleinigkeiten	Lütje Wendenstr. 205	4.--		-,60	
9	12 Kaffeelöffel	Bauer V	5.--		-,75	
10	1 kl. eis. Kassette	Knip	3.--		-,45	
11	1 Plätteisen, 220 V.	Zeiske, Billst., Hamburgerstr. 60	4.--		-,60	
12	1 Besteckkasten m. ca. 40 Teilen Best.	Nordenberg	32.--		4,80	
13	1 3fl. Krone o/Schalen	Rebentisch Brauerecknechts- graben 6	5.--		-,75	
14	2 Koffer	Kühnken	10.--		1,50	
15	1 Staubsauger, unkompl.	Schmuck	15.--		2,25	
16	1 gr. Vase	Schäfer	4.--		-,60	
17	1 Leuchter	Gräbner	3.--		-,45	
18	2 Leuchter	Reitz	6.--		-,90	
19	1 Blumenkübel, 1 Keramiktopf	Freiberger	4.--		-,60	
20	1 Oelbild	Maake	18,50		2,75	
21	1 do.	ders.	30.--		4,50	
22	1 gr. Plattenkoffer	Gräbner	12.--		1,80	
23	1 gr. Koffer	Richter	7.--		1,05	
24	7 Mokkatassen	Bauer V	5.--		-,75	
25	ca. 45 Teile Porzellan, Teller pp.	Ingversen	25.--		3,75	
26	1 Esservice, ca. 95 T. unkompl.	Koop	60.--		9.--	
27	11 Gläser	Graff	3.--		-,45	
28	ca. 25 Gläser	Ehrich	4.--		-,60	
29	ca. 20 do.	Widdolf Wendenstr. 221	3.--		-,45	
30	15 Glasteller	Frank	1,50		-,20	

Nr.	Bezeichnung des Gegenstandes	Name des Erstehers	Meistgebot		Kav. Geld 15 %	Bemerkungen
			M	PF		
31	ca. 10 Glasteller	Willroth Alsenstr.2	2.--		-,30	
32	1 gr.Glasteller, 12 kl.Glasteller	Jörn	4.--		-,60	
33	ca.15 Teile Glas	Kropp	2.--		-,30	
34	7 Glasschalen	Kaiser II	3.--		-,45	
35	4 do.	Schwarz Borstelm.Weg 31	2.--		-,30	
36	3 Backformen	Böttcher Maxstr.12	3.--		-,45	
37	2 eis.Schalen, 1 kl.Pfanne	Graff	4.--		-,60	
38	ca.20 Teile Bestecke	Krogmann	23.--		3,45	
39	1 Kasten m.Best.	Jahn,Harburg	7.--		1,05	
40	1 Kasten m.do.	Wolpers, Bullerdeich 11	5.--		-,75	
41	1 Kaffeeservice, ca.20 Teile (unkompl.)	Aude	10.--		1,50	
42	ca.15 Teile Kaffee- geschirr KPM.	Harbst	10.--		1,50	
43	13 Teile Kaffeegesch.Gercken		4.--		-,60	
44	ca.13 Teile Porzellan	Baron v.Bennewitz	1,50		-,20	
45	5 Teile Porzellan	Kaiser II	3.--		-,45	
46	12 Kruken,1 Essig- kruke	Baron v.Bennewitz	3.--		-,45	
47	1 Brotkasten m/ Küchengerät	Kaiser II	3.--		-,45	
48	3 Töpfe	Hecht	4.--		-,60	
49	1 Wanne,1 Ruffel	Jörn	4.--		-,60	
50	2 Schalen	Wohlert, Quellenthal 10	2.--		-,30	
51	1 Plättbrett	Schweitzer, Borstelm.Weg 78	1.--		-,15	
52	1 Oberbett m/Bezug	Knies	20.--		3.--	
53	1 do.	do. Miller	30.--		4,50	
54	1 do.	do. Hinsch,Feldstr. 65	30.--		4,50	
55	2 Kopfkissen m/ Bezügen	Schwenkenbecher	15.--		2,25	
56	2 do.	Schröder I	15.--		2,25	
57	2 Bademäntel	Hemml	12.--		1,80	
58	1 Posten Schürzen u.sonstige Damen- bekleidung	Witt I	9.--		1,35	

Nr.	Bezeichnung des Gegenstandes	v Name des Erstehers	Meistgebot		Kav. Geld 15 % RM Pf	Bemerkungen
			RM	PF		
59	3 Teile Vorkänge	Knoch	8.--		1,20	
60	2 Häkelschals (Fallen f. Stores)	Schwenkenbecher	30.--		4,50	
61	2 Plumeauxbezüge	Kniep	25.--		3,75	
62	1 Bettsack, 1 Rucksack, Udvary 1 Handtasche		8.--		1,20	
63	1 Posten Vorhänge	Blunk, Talstr. 59	4.--		-,60	
64	1 Posten do.	Hacke	10.--		1,50	
65	1 Posten do.	Fiedler	15.--		2,25	
66	2 Tischdecken	Hacke	20.--		3.--	
67	2 Teile Gardinen	Rinke	6.--		-,90	
68	3 Teile do.	Meier	6.--		-,90	
69	2 Teile do.	Horst, Sternstr. 123	6.--		-,90	
70	2 Teile do.	Lang	25.--		3,75	
71	2 Teile do.	Ziemann	6.--		-,90	
72	1 Posten Korsetts u. Büstenhalter	Kropp	4.--		-,60	
73	1 Kaffeemütze u. Kleinigkeiten	Dulck	2.--		-,30	
74	2 Tischdecken	Graff	50.--		7,50	
75	2 Wollschals + 1 Decke	Schwenkenbecher	6.--		-,90	
76	3 Teile Wollbekleidung	Knoch	15.--		2,25	
77	1 Posten Strümpfe u. Handschuhe	Meier Neumünsterstr.	3.--		-,45	
78	1 Posten Taschen-	Bodewick Schanzenstr. 83	1.--		-,15	
79	1 Posten Frottier- handtücher	Kniep	3.--		-,45	
80	1 Posten kl. Decken	Bindermann	6.--		-,90	
81	1 Posten kl. Decken	Westerwille	8.--		1,20	
82	1 do.	Richter	4.--		-,60	
83	3 Paar Damenschuhe	Schröder I	7.--		1,05	
84	1 Posten Stoffreste, Radeke def. Wäschestücke, Nähzeug u. Kleinigkeiten		8.--		1,20	
85	6 Teile Wäsche)				
86	6 do.) Albers	8.--		1,20	
87	6 Teile do.	Hacke	12.--		1,80	
88	6 Teile do.	Kropp	6.--		-,90	
89	6 Teile do.	Miller	10.--		1,50	

Nr.	Bezeichnung des Gegenstandes	Name des Erstehers	Meistgebot		Kav. Geld 15 % M Pf	Bemerkungen
			M	Pf		
90	6 Teile Wäsche	Gast	4.--		-,60	
91	6 " do.	Knoch	10.--		1,50	
92	3 Tischdecken	Albers	6.--		-,90	
93	3 do.	Wyss	12.--		1,80	
94	3 do.	Schröder V Wendenstr.	15.--		2,25	
95	3 Tischtücher	Lange, Hochallee	1 15.-		2,25	
96	3 do.	Ganschow	12.--		1,80	
97	3 do.	Kniep	6.--		-,90	
98	2 Tischtücher	Thiemann Rostöckerstr.73	8.--		1,20	
99	1 Posten versch. Wäschestücke	Miller	5.--		-,75	
100	1 Posten do.	Fels	8.--		1,20	
101	1 Posten Handtücher	Bindermann	5.--		-,75	
102	1 Posten do.	Ebert	3.--		-,45	
103	1 Posten Geschiertücher	Pirsch	1,50		-,20	
104	1 Posten Servietten	Kahle, Logestieg	4 5.-		-,75	
105	1 Posten do.	Udvary	12.-		1,80	
106	1 Posten do.	Richter	6.--		-,90	
107	1 Posten do.	Westerwille	12.--		1,80	
108	2 gr. Leinentücher	def. Petersen Altona, Lornsenstr.4	3.--		-,45	
109	6 Teile Wäsche	Witt I	4.-		-,60	
110	2 Bettlaken	Bindermann	6.--		-,90	
111	2 do.	Ebert	5.--		-,75	
112	2 do. + Pos.168	Meyer	20.--		3.--	
113	4 Teile Bettwäsche + Pos. 114	Albers	12.--		1,80	
114	4 Teile Bettwäsche					s.Pos.113
115	4 Teile do.	Knoch	20.--		3.--	
116	4 Teile do.	Kniep	20.--		3.--	
117	4 Teile do.	Graff	20.--		3.--	
		2) Denecke Wexstr.11	10.--		1,50	
118	4 Teile do.	2) Meissner	10.--		1,50	
119	2 Bettbezüge, teils geflickt	Schwenkenbecher	8.--		1,20	
120	1 eintür. Schrank	Grübner	4,20) 5,80)		1,50	
121	1 Küchenschrank	Ingversen	5,80		-,85	
122	1 Wandschirm, 1 Schneiderpuppe	ders.	9,20		1,40	

Nr.	Bezeichnung des Gegenstandes	Name des Erstehers	Meistgebot		Kav. Geld 15 % M Pf	Bemerkungen
			M	Pf		
123	1 2tür.Schrank	Ingversen	18,50		2,75	
124	1 2tür.Schrank	Kille, Hörschgraben 17	52.--		7,80	
125	1 2tür.Schrank	Gräbner	22.--		3,30	
126	1 rd.Tisch	Graff	25.--		3,75	
127	1 Ziertisch	Bodewick	2.--		-,30	
128	1 Teewagen	Stellmacher Sophienstr.29	10.--		1,50	
129	1 Feldbett	Gräbner	20.--		3.--	
130	1 Wandbett	Jeschke Thesdorpstr.7	63.--		9,45	
131	1 Buffet	Wessel	50.--		7,50	
132	1 Bettcouch	Schröder I	100.--		15.--	
133	1 rd.Rauchtisch	Becker	25.--		3,75	
134	3 Hocker	Ingversen	15.--		2,25	
135	3 do.	Bodenwick	9.--		1,35	
136	2 Arbeitstische	Gräbner	3.--		-,45	
136a	2 Holzchemel	Witt I	1.--		-,15	
137	1 Nähmaschine "Singer" Weber	Feldstr.37	60.--		9.--	
138	1 Kürschnermaschine	Schmuck m/Motor	20.--		3.--	
139	1 do.	Gräbner	20.--		3.--	
140	1 Partie Holzplatten ders. f.Arbeitstische, 2 Holzböcke		6.--		-,90	
141	2 Vorlagen	Rinke	10.--		1,50	
142	1 Brücke	Graff	10.--		1,50	
143	1 Brücke	Bökmann Lutherotstr.82	12.--		1,80	
144	4 Teile Läuferstoff	Kropp	3.--		-,45	
145	1 Haargarnteppich	Lett	40.--		6.--	
146	1 Sofa, 2 Sessel	Prinz Marthastr.4	160.--		24.--	
147	1 Plattenspieler- schrank, def.	Wulf	50.--		7,50	
148	1 Radioapparat	Nordmann	100.--		15.--	
149	1 Läufer	Herbst	6.--		-,90	
150	1 Mülleimer	Schultze	2.--		-,30	
151	1 Kristallvase, 1 Kristallflasche	Wenkstern	6.--		-,90	
152	1 Korb m/Haus-u. Küchengerät	ders.	3.--		-,45	

Nr.	Bezeichnung des Gegenstandes	Name des Erstehers	Meistgebot		Kav. Geld 15 %	Bemerkungen
			M	Pf		
153	1 Schale m/Haus-u. Küchengerät	Beckmann	2.--		-,30	
154	5 Likörgläser	Ehlers	1.--		-,15	
155	3 Emailleschüsseln	Wagner	3.--		-,45	
156	1 Bratpfanne, 1 Kochtopf, 1 Salznapf	Ehlers	2,50		-,35	
157	5 Kochtöpfe	Tobaben	5.--		-,75	
158	4 Töpfe, 3 Teile Küchengerät	Fiedler	5.--		-,75	
159	1 Kaffeegeschirr, 2 Behälter	Schreck	6.--		-,90	
160	1 Brücke	Wagner	15.--		2,25	
161	2 Stores	Schultze	20.--		3.--	
162	6 Handtücher, 14 Geschirrtücher	Wulf	12.--		1,80	
163	4 Teile Damenwäsche, 1 Posten Taschent.	Lübeck	12.--		1,80	
164	2 Bettbezüge, 4 Kissenbezüge	Lindner	20.--		3.--	
165	1 Posten Bettwäsche, Meier teils def.	Meier	30.--		4,50	
166	2 Bettbezüge, 2 Bettlaken, 4 Kissenbezüge	Lübeck	28.--		4,20	
167	1 Posten Handtücher	ders.	3.--		-,45	
168	2 Bezüge, 2 Kissenbez.	-	-		-	s.Pos.112
169	9 Teile Bettwäsche	Harbst	-,45		6,75	
170	6 Teile Bettwäsche	Weiss	24.--		3,60	
171	6 Teegläser	Beckmann	3.--		-,45	
172	1 silb.Glockenturm 170 g	Meier	5.--		-,75	
173	2 vers.Tabletts + 1 Kuchenheber	Jeschke	5.--		-,75	
174	12 Kuchengabeln m.silb. Griff + 3 Teile Best., 1 Serviettenring	Pressler	15.-		2,25	
175	1 Fernglas m.Etui	Kniép	12.--		1,80	
1	1 Lift	Bilitzki	45.--		6,75	
			2.392.--		358,65	a.v.

Die Meistbietenden hatten sich vor Schluß des Versteigerungstermins entfernt.

Beglaubigt :

G e r l a c h
Gerichtsvollzieher

gez. Unterschrift

Lastschriftzettel Bl.12

Konto Hamburg

Nr. 24256

1.148 Reichsmark 20 Rpf

an Deutsche Bank f. Staatspolizeileitstelle in H a m b u r g

G e r l a c h

Gerichtsvollzieher

56 D.R.Nr.16/42.

(Lgb.D.Nr.68/42)

Versteigerungsabrechnung
=====

in Sachen Umzugsgut Gisela Sara B o r d a n s k y

(Aktenzeichen: Tgb.Nr. II B 2 - 724/42)

Brutto-Versteigerungserlös : 2.392.-- RM

Hiervon sind abgesetzt :

5 % Gebühren	119,60 RM	
2 % Versicherungskosten	4,80 "	
Unkosten für Packer (2645 kg)	13,50 "	
Rechnungsbetrag des Spediteurs (Schönsee & Co.) für Anlieferung, Lagerkosten pp. =	1.105,90 "	1.243,80 "

die verbleibenden : 1.148,20 RM
=====

werden auf das Konto "Staatspolizeileitstelle, Hamburg"
bei der Deutschen Bank, Filiale Hamburg, überwiesen.

Hamburg, den 12. Mai 1942.

gez. G e r l a c h
Gerichtsvollzieher

An die

Geheime Staatspolizei,
Staatspolizeileitstelle,

H a m b u r g
=====

Gerlach
Gerichtsvollzieher
56 D.R.Nr. 16/42
(Lgb.D.Nr.68/42)

Versteigerungsabrechnung
=====

in Sachen Umzugsgut Gisela Sara B o r d a n s k y

Brutto-Versteigerungserlös vom 5. Mai 1942	=	2.392.-- RM
zuzüglich Kavelingsgeld (15%)	=	<u>358,65 "</u>
zusammen :		2.750,65 RM

Hiervon erhält die Geheime Staatspolizei, Hamburg, gemäß Abrechnung :		<u>1.148,20 "</u>
von den verbleibenden :		1.602,45 RM

sind folgende bare Auslagen in Abzug zu bringen :

1.) Rechnungsbetrag des Spediteurs "Schönsee & Co.) für Anlieferung, Lagerkosten pp. =	1.105,90 RM	
2.) Absetzgeld	5.-- "	
3.) Bekanntmachungskosten (ant.)	24,27 "	
4.) Arbeitslohn Fa. Sparr	61,74 "	
5.) Schlosserkosten	3.-- "	
6.) Rechnung Gerling Konzern für Feuer- und Einbruchversicherung	<u>13,40 "</u>	<u>1.213,31 RM</u>
die restlichen :		<u>389,14 RM</u> =====

sind als Gebühren vereinnahmt.

Hamburg, den 12. Mai 1942.

gez. Gerlach
Gerichtsvollzieher

K.B.II Nr. 16
=====

USA/B/56

Hannover
Hamburg, den 11. März 1954.
Dr. St./L.

An das
Wiedergutmachungsamt
beim Landgericht Hamburg

H a m b u r g 36

Sievekingplatz

I/Z 6331 - 1 -



In der Sache

Bodansky
(Bordansky)

gegen

Deutsches Reich

wird auf den Schriftsatz des Antragsgegners vom 19.1.54 erwidert:

Frau Gisela Bodansky und ihr im Jahre 1926 verstorbener Ehemann waren Ungarn und lebte in einem Teile Ungarns, der nach dem 1. Weltkriege tschechisch-slowakisches Gebiet wurde. Dadurch erhielten die Eheleute die tschechisch-slowakische Staatsangehoerigkeit. Frau Bodansky wohnte bei der Machtergeifung in Berlin-Schoeneberg, Aschafenburgerstr. 6, vorn II zusammen mit ihrer Tochter Therese Bodansky. Frau Bodansky und ihre Tochter mussten als Juden auswandern und beauftragten im April/Mai 1939 die Speditionsfirma Ludwig Zimmermann, in Berlin-Wilmersdorf, Berlinerstr. 145, mit der Verpackung des Hausrats und dessen Versendung ins Ausland ueber Hamburger Freihafen. Die Firma Zimmermann verpackte die Sachen in einen Lift, gez. L.Z. 391, mit der Groesse 5 m x 2 m x 2,10 m mit einem Bruttogewicht von 2.645 kg. Ueber den Hausrat, der verpackt wurde, fertigte Frau Bodansky ein Umzugsgutverzeichnis an, in das sie entsprechend den damaligen Vorschriften Einkaufspreise fuer die einzelnen Sachen einsetzte. Diese Preise waren aber zu niedrig angesetzt zu dem Zweck, Abgaben fuer den Hausrat bei der Auswanderung moeglichst niedrig zu halten. Die Summe der eingesetzten Einkaufspreise betraegt 7.847,-- RM. Der wirkliche Wert der Sachen lag aber beträchtlich hoeher.

In das Umzugsgutverzeichnis setzte Frau Bodansky auch Werte in Tschechenkronen ein, und zwar stets das 10fache des angesetzten RM-Betrages. Der Ansatz des Tschechenkronenbetrages sollte wohl ein Hinweis darauf sein, dass Frau Bodansky und ihre Tochter tschechisch-slowakische Staatsangehoerige waren.

Frau Bodansky und ihre Tochter verliessen Deutschland am 26.5.39. Der Lift wurde im Hamburger Freihafen zur weiteren Versendung gelagert, aber dort festgehalten.

Frau Bodansky und Tochter gelangten nach den Vereinigten Staaten von Amerika, deren Staatsangehoerigkeit sie erwarben.

Eine Ausbuergerung erfolgte in Deutschland nicht, da festgestellt wurde, dass Frau Bodansky die ungarische Staatsangehoerigkeit besitze. Dies beruhte offenbar auf einer irrigen Information. Sie besass tatsaechlich die tschechisch-slowakische Staatsangehoerigkeit. Jedenfalls fiel sie nicht unter die 11. Durchfuehrungsverordnung zum Reichsbuergergesetz. Dies hinderte aber die Gestapo nicht, die Versteigerung des im Hamburger Hafen liegenden Umzugsguts herbeizufuehren.

Der Hausrat Bodansky bestand aus ziemlich neuen Sachen, die gut gepflegt waren. Der Ehemann Arnold Bodansky, Inhaber einer Kuersch- nerei in Berlin-Charlottenburg, hat Frau Bodansky geb. Weiss im Jahre 1913 geheiratet. Nach seinem Tode uebernahm Frau Bodansky das Geschaef, das aus 2 Werkstaetten und einem Laden bestand. Sie beschaeftigte je nach der Jahreszeit 2-3 Kuerschnergese- llen und 2-4 Pelznaeherinnen. Das Geschaef war gut eingefuehrt und warf bei einem Jahresumsatz von durchschnittlich 100.000,-- RM ein betraechtliches Reineinkommen ab, aus dem Frau Bodansky im Laufe der Zeit den groessten Teil des Hausrats angeschafft bzw. erneuert hat. Der groesste Teil des Hausrats stammt daher aus den Jahren 1927/28 bis 1939. Die ganze Familie Bodansky lebte in guten Verhaeltnissen. Ein Bruder des verstorbenen Ehemannes besass gleichfalls ein Pelzgeschaef am Kaiserdamm und ein Neffe war Be- sitzer des bekannten grossen Cafe's "Cafe Wien" am Kurfuersten- damm.

In der Versteigerungsliste faellt vor allem auf, dass das kostbare Werkstattanventar zu unglaublich niedrigen Preisen zugeschlagen worden ist, z.B. Pos. 138 und 139: Je eine Kuerschnermaschine mit

Motor fuer nur 20,-- RM bei einem Anschaffungspreis von 1.350,--RM. Die in Pos. 44 aufgefuehrten 13 Teile Porzellan erbrachten nur 1,50 RM. Fuer einen Kasten mit Bestecks - Pos. 39 - wurden nur 7,-- RM bezahlt. Diese Beispiele liessen sich beliebig vervielfachen.

In der Versteigerungsliste fehlen :

2 Nachttischlampen	RM 20,--
2 Buegeleisen m. Bolzen	RM 20,--
1 Stehleiter	" 10,--
1 Kasten m. Handwerkzeug kompl.	" 30,--
7 kleine Federkissen	" 140,--
1 Brotschneidemaschine	" 35,--
1 Kaffeemuehle	" 15,--
4 Leuchter	" 60,--
8 Sommerkleider	" 80,--
1 Wintermantel	" 25,--
3 Roেকে	" 15,--
2 Schirme	" 20,--
1 Persianer-Muff	" 60,--
1 Abendkleid	" 25,--
8 Winterkleider	" 80,--
1 Paar Schlittschuhe	" 45,--
1 Wintermantel m. Rock	" 35,--
1 Feh-Muff	" 25,--

Die Entziehung liegt in der Beschlagnahme des Gutes im Hamburger Freihafen. Diese ist nach den vielfaeltigen Erfahrungen der Kammer spaetestens auf Anfang 1941 festzusetzen. Damals war der Freihafen so gut wie noch nicht bombardiert. Der Lift muss also im Zeitpunkt der Entziehung noch alles enthalten haben, was verpackt worden ist, d.h. was im Umzugsgutverzeichnis steht. Der Zustand der Sachen muss noch so gut wie bei der Verpackung gewesen sein.

Aber selbst wenn man eine Entziehung erst in der Versteigerung sehen wollte, so wuerde doch alles, was im Umzugsgutverzeichnis steht, aber nicht versteigert worden ist, als geraubt anzusehen sein. Dieser Raub ist aus rassischen Gruenden erfolgt. Juedisches Gut galt als herrenlos. Daher ist auch in Bezug auf die geraubten Sachen ein Rueckerstattungsfall gegeben.

Es wird der Wiederbeschaffungspreis in DM verlangt in Form der Feststellung des Schadens, mindestens kommt aber der Gebrauchswert in Betracht. Keinesfalls der Verkaufswert, da gebrauchter Hausrat nicht zum Verkauf bestimmt ist.

Die Anwendung eines Multiplikators auf die Versteigerungserlöse ist nicht zulaessig, da 1.) die geraubten Sachen nicht eingeschlossen sind, 2.) auf Maschinen, Musikinstrumente usw. ein Multiplikator ueberhaupt nicht angewandt werden kann und 3. nach dem Gesetz Einzelbewertung notwendig ist.

Die Antragstellerin hat bis jetzt auch Ersatz der Transportkosten in Hoehe von 2.200,50 RM verlangt. Aus diesem Betrage und dem oben angegebenen Betrage im Umzugsgutverzeichnis von 7.847,-- RM entstand die Summe von 10.047,50 RM, die oeffter in den Akten auftritt. Sie teilt sich in der genannten Weise auf. Die Antragstellerin wird noch mitteilen, ob sie den Anspruch bezueglich der Transportspesen weiter verfolgt.

Dr. W. Blumberg
(Dr. W. Blumberg)

$\frac{v}{w \cdot k}$
16/3/54

Verw. Beschl. ausget.
18.3.54

J. mit Beschl. d. L.G.
20.3.54
J. v.

Abschrift!

33
34

V O L L M A C H T

Ich/~~wir~~/~~der~~/die Unterzeichnete Therese verhehelichte Garner, . . .
geborene Bodanszky

bevollmächtigte

United Restitution Office, Hannover, Kaulbach-
straße 23 und/oder Dr. Walter B l u m b e r g,
Hannover,

mich/~~uns~~ bei der Geltendmachung und Verwirklichung meiner/
~~unserer~~ Rückerstattungs- und Entschädigungsansprüche (Wieder-
gutmachungsansprüche) in Deutschland in allen meinen/ ~~unseren~~
Angelegenheiten sowohl bei Gerichten, Grundbuchämtern, Nach-
lassgerichten und anderen Behörden als auch Dritten gegenüber
zu vertreten. Die Vertretungsmacht meines/~~unseres~~ Bevoll-
mächtigten soll sich ohne jede Ausnahme auf alle Rechtsge-
schäfte erstrecken, sowie alle Rechtshandlungen, welche von
mir/~~uns~~ und mir/~~uns~~ gegenüber vorgenommen werden können, soweit
die Gesetze eine Vertretung zulassen. Mein/~~unser~~ Bevollmäch-
tigter ist berechtigt, für den gesamten Geschäftskreis, für
einzelne Geschäfte oder für einen Kreis von Geschäften Unter-
bevollmächtigte zu bestellen. Mein/~~unser~~ Bevollmächtigter
ist von der Beschränkung des Paragraphen 181 BGB befreit.
Hiernach ist der Bevollmächtigte berechtigt, Gelder für mich/
~~uns~~ in Empfang zu nehmen und sich wegen Gebühren und Auslage-
ansprüchen aus diesen zu befriedigen.

gez. Therese. verhehelichte
Garner. geborene Bodanszky
.....

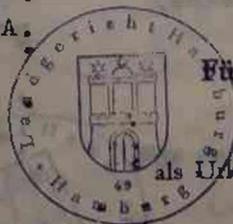
(Unterschrift)

Adresse . . . 201 West 11th Street
Roswell, New Mexico, U.S.A.

März 15, 1954

(Datum

STATE OF NEW MEXICO) ss
COUNTY OF CHAVES)



Für richtige Ausfertigung:

Albert

ap Justizinspektor

als Urkundsbeamter der Geschäftsstelle.

Subscribed and sworn to before me this 16th day of March 1954.

Notary Public My commission expires 2 gez. Unterschrift
August 1954

United Restitution Office
Hannover-Kieefeld
Kaulbachstr. 23 · Telefon: 50256
Telegramm-Adresse: Uroclaims
USA/B/56

E-5. Mai 1954

85

Hannover, den 27. April 1954.
Lu/L.

An das
Wiedergutmachungsamt
beim Landgericht

1000 154/54



H a m b u r g

Zu : I/Z 6331

Betr.: Rückerstattungssache Gisela Bodansky geb. Weiss gegen
Deutsches Reich.

Bezug: Dort. Schrb. v. 20.4.54.

Die Antragstellerin Gisela Bodansky geb. Weiss ist noch nicht verstorben.

In dem Umzugsgut von Frau Gisela Bodansky (Trauer) befanden sich auch Kleidungsstücke ihrer Tochter Therese Bodansky im Gesamtwert von RM 922,--. Wir bitten daher, das Rubrum insoweit zu ergänzen. Therese Bodansky hat inzwischen geheiratet und führt jetzt den Namen Garner.

Die Vollmacht des Herrn Otto Cortes ist deshalb überreicht worden, weil er als Vertreter der beiden Antragstellerinnen tätig ist. Er selbst macht aber keine eigenen Ansprüche geltend.

Die Ansprüche wegen der Transportkosten in Höhe von 2.200,50 RM werden im RE-Verfahren unter Vorbehalt ihrer Geltendmachung im Entschädigungsverfahren zurückgenommen.

1. Abschrift an Antragstellerin Dr. m. Rdt.

2. Verhandlungstermin

den 11. Juni 1954 11 Uhr -

Hamburg, den 6. Mai 1954

Der Vorsitzende

der Verhandlungskommission 1

W. Blumberg
Dr. W. Blumberg

[Signature]

*2x DA. gel.
(1 + m. Urk.)*

7/5-54 Fr. ab: [Signature]

- 8. MAI 1954

A b s c h r i f t

37

Geheime Staatspolizei
Staatspolizeileitstelle Berlin
Berlin C 2, Grunerstr.12 Ecke Dirksenstr.

An den
Herrn Oberfinanzpräsidenten Berlin
- Vermögensverwertung
Außenstelle -
B e r l i n C 2
Münzstr. 12

O.5210-47/42 P II Verv. Stapo IV C-3-B.3195/41
11.2.42. Berlin, den 3.3.42

Betrifft Jüdin Gisela Bodansky.

Die Jüdin Bodansky besitzt die ungarische
Staatsangehörigkeit und fällt daher nicht
unter die Elfte Verordnung zum Reichsbürger-
gesetz.

Im Auftrage:
gez. Unterschrift

39

A b s c h r i f t

Geheime Staatspolizei
Staatspolizeileitstelle Berlin
Stapo IV C 3 - B 3195/41

Berlin C 2, den 7.10.1941

An das
Finanzamt Moabit-West
Dienststelle für die Einziehung
verfallener Vermögenswerte
B e r l i n C 2
Münzstr.12

Betrifft: Ausbürgerung der Jüdin Gisela Bodansky
geb. Weiss, 3.12.1844 Koloszia geb.
Letzter inl. Wohns. Berlin, Aschaffenburg
Str. 6

Ich beabsichtige, die Obengenannte zur
Ausbürgerung vorzuschlagen.
Für die Jüdin Bodansky lagert im Hamburger
Freihafen 1 Lift Umzugsgut. Ich habe die
Staatspolizeileitstelle in Hamburg mit der
Versteigerung des Umzugsgutes beauftragt.
Die Ermittlungen über sonstige Vermögens-
werte sind noch nicht abgeschlossen. Zur
gegebenen Zeit ergeht weitere Nachricht.

Im Auftrage:
gez. Unterschrift

0.5210-P.II.Verv. 47/42

Oberfinanzdirektion Hamburg

- B 510 - BV 413 -

Postanschrift: Hamburg 13, den 9. Juni

195 4

Hartungstraße 5

Tel: 36 11 91 App. 588

Büro Wiedergutmachung:

Magdalenenstr. 64 a

An das

Landgericht Hamburg
1. Wiedergutmachungskammer

H a m b u r g 36

Sievekingplatz

(dreifach)



In der Rückerstattungssache

- 1 WIK 159/54 -
Y/Z 6331

B o d a n s k y

./.

Deutsches Reich
(OFD Hamburg)

hat der Senator für Finanzen, Berlin, mit Schreiben vom 15.1.1954 mitgeteilt, daß die Antragstellerin dort einen Anspruch für den Verlust eines Lifts mit Hausrat im Werte von RM 10.047,50 angemeldet habe, daß das Verfahren beim Wiedergutmachungsamt Berlin anhängig, ein Beschluß aber noch nicht ergangen sei.

Um Doppelerstattungen zu vermeiden, zieht der Antragsteller deshalb sein Einverständnis zum Erlaß eines Feststellungsbeschlusses in Höhe von RM 3.588,-- vom 19.1.1954 zurück.

Zum Schriftsatz der Antragstellerin vom 11.3.1954 wird bemerkt, daß das von ihr gefertigte Umzugsgutverzeichnis hier nicht bekannt ist. Es dürfte der Antragstellerin anheimzustellen sein, es dem Antragsgegner zur Einsichtnahme zur Verfügung zu stellen. Schon jetzt aber kann gesagt werden, daß die von der Antragstellerin in ihrer Liste eingesetzten Einkaufspreise nicht Grundlage im RE-Verfahren sein können. Denn nach der gefestigten Rechtsprechung der hiesigen Gerichte ist der Wert der Gegenstände im Zeitpunkt der Entziehung in RM maßgebend. Dieser dürfte aber in allen Fällen niedriger als der Einkaufspreis sein.

Es bedarf deshalb des Nachweises, inwiefern die eingesetzten Einkaufspreise - wie die Antragstellerin behauptet - niedriger als der wirkliche Wert der Sachen waren.

Im Auftrag

[Handwritten signature]
(Kaufmann)

Vh
Schrift am Antragssteller
11.6.54

Plages
11.6.54

1. Wiedergutmachungskammer

Aktenzeichen: 1 WiK 159/54

I/z. 6331

Öffentliche Sitzung

In der - Rückerstattungs - Sache -

*2 x Pl.
ab 14/6. 54
[Signature]*

Gegenwärtig:

Landgerichtsdirektor Dr. Joost

B o d a n s k y

als Vorsitzender.

(URO: USA/B/56)

Landgerichtsrat Engelschall

Amtsgerichtsrat Dr. Schröer

gegen

als Beisitzer.

Deutsches Reich - Oberfinanzdirektion -

- B 510 - BV 413 -

Fink, JA.

als Urkundsbeamter

der Geschäftsstelle

erschieden bei Aufruf

für Antragstellerin Herr Dr. Blumberg

für Antragsgegner Herr Kuhfuss

Herr Dr. Blumberg zeigt an, daß die Antragstellerin verstorben ist.

Beschlossen und verkündet:

Das Verfahren ruht bis auf Anruf.

[Signature]
14/12. 54 Fink

Landgericht Hamburg

(24a) Hamburg, den 15. September 1954 ⁴⁵

I. Wiedergutmachungskammer

*2 + PA. gef.
+ ab 16/9. 54 Fij
Bo.*

Aktenzeichen: 1 WiK 159/54
I/Z 6331

Öffentliche Sitzung

*16. Sept 1954
Bo.*

deponiert

In der - Rückerstattungs - Sache -

Gegenwärtig:

Gisela B o d a n s k y geb. Weiss,
1223 Colgate Avenue, Bronx 72,
New York, N.Y.,

Landgerichtsdirektor Dr. Joost
als Vorsitzender,

Antragstellerin,

Landgerichtsrat Engelschall

Bevollmächtigte: United Restitution
Office, Hannover, - USA/B/56 -

Amtsgerichtsrat Dr. Schröer

gegen

als Beisitzer.

das D e u t s c h e R e i c h ,
gesetzlich vertreten durch die Freie
und Hansestadt Hamburg - Finanzbehörde -,
diese vertreten durch die Oberfinanz-
direktion Hamburg,

Fink, JA.

Az.: B 510 - BV 413 b ,

als Urkundsbeamter

3

Antragsgegner,

der Geschäftsstelle

erschieden bei Aufruf

Handwritten notes and signatures:
* mit ccje
ab an f. d.
aus 8/10/54
Justizinspektor

für Antragsteller in und URO: RA. Rufer m. Untervollmacht

Justizinspektor für Antragsgegner Herr Sillem

Der Vertreter der Antragstellerin erklärte, daß der Anspruch
nur im Namen der jetzigen Antragstellerin geltend gemacht werde
und daß Therese Garner nicht beabsichtige, dem Verfahren beizu-
treten.

Sodann schlossen die Parteien den folgenden

V e r g l e i c h :

I. Die Parteien sind sich darüber einig, daß das
Deutsche Reich verpflichtet ist, wegen Entziehung von Hausrat
Ersatz zu leisten.

II.

II. Die Parteien verpflichten sich, bei der nach Maßgabe der künftigen gesetzlichen Regelung der Reichsverbindlichkeiten zu bestimmenden Abgeltungssumme davon auszugehen, daß die Verbindlichkeiten des Deutschen Reiches gegenüber der Antragstellerin ihrem Nennbetrage nach

RM 5.500,-- (in Worten: fünftausendfünfhundert Reichsmark)

betragen. Entziehungstag ist der 5. Mai 1942.

III. Der Antragstellerin steht das Recht zu, von diesem Vergleich zurückzutreten, anzuzeigen auf der Geschäftsstelle der 1. Wiedergutmachungskammer bis zum 20. Oktober 1954.

IV. Die außergerichtlichen Kosten werden gegeneinander aufgehoben.

Vorgelesen und genehmigt.

Beschlossen und verkündet :

Falls ein Rücktritt erfolgt, soll den Parteien eine Entscheidung zugestellt werden.

Zimmer

Fink

Vermerk. Niederschrift des Antragstellerin (Bl. 48), vom 5. Oktober 1954 liegt vor.

Landgericht Hamburg
1. Wiedergutmachungskammer
-7. Okt. 1954

Rehr 2 Ans